

Samedi 23 mars

Lieu : Amphithéâtre Guizot - 17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris

9h30-10h45

Président de séance : Jacques Legrand (INALCO)

- Michel Masłowski (France : Paris-Sorbonne) : *Traité des mannequins* : antécédents, implications, transformations théâtrales
- Joanna Pawelczyk (France : Paris-Sorbonne) : Schulz à travers Kantor ou la modernité théâtrale
- Ostap Dzondza (Ukraine : Le théâtre Alter) : Le théâtre alternatif Alter de Drohobycz et ses inspirations/interprétations schulziennes

Discussion et pause café

11h-12h30

Président de séance : Xavier Galmiche (Paris-Sorbonne)

- Petra James (Belgique : Université de Bruxelles) : Bohumil Hrabal, lecteur de Bruno Schulz
- Alexandre Prstojevic (France : INALCO) : Bruno Schulz, Danilo Kiš : filiations secrètes
- Kris Van Heuckelom (Belgique : Université de Leven) : Les traumatismes de la Seconde Guerre mondiale à travers le prisme schulzien: Danilo Kiš et Erwin Mortier
- Aleksander Fiut (Pologne, Université Jagellonne) : Variations à propos de Bruno Schulz et Danilo Kiš

Discussion et pause déjeuner

14h30-16h

Présidente de séance : Anna Demadre (Université de Lille III)

- Alain Fleischer (France : écrivain, cinéaste, directeur du Fresnoy, Studio national des arts contemporains) : La fin d'un monde avec la mort d'un seul homme
- Catherine Géry (France : INALCO) : Schulz par les Frères Quay : l'adaptation cinématographique comme commentaire critique à l'œuvre littéraire
- Michel De Dobbeleer (Université de Gand, Belgique) et Dieter De Bruyn (Université de Gand, Belgique) : Schulz and other *Mitteleuropäer* in comics

Discussion et pause café

16h15-17h30

Présidente de séance : Danièle Chauvin (Paris-Sorbonne)

- Magdalena Renouf (France : Sorbonne) : *Mûrir à son enfance* : Schulz et Miłosz
- Bill Stanley (USA : Northwestern) : L'image de l'empereur: Bruno Schulz, Joseph Roth et la forme habsbourgeoise
- Marc Sagnol (Paris) : Bruno Schulz et Joseph Roth, leur double non-rencontre (Drohobycz 1928 - Paris 1938)

17h30

Discussion générale et conclusion du colloque

10pyma ระคึบชาติ |hqm সত্যতা 3XC&E
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales



r
e
c
h
e
r
c
h
e

Colloque international interuniversitaire

**Schulz lu et interprété en Europe Centrale :
entre modernisme et modernité.
Poétique, réception, regards croisés**

du jeudi 21
au samedi 23 mars 2013

INALCO - Auditorium
65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris
Sorbonne - Amphithéâtre Guizot
17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris

Organisateurs :

Malgorzata Smorag-Goldberg (CIRCE) et Marek Tomaszewski (CREE)
INALCO (CREE - CERLOM) et PARIS-SORBONNE (CRECOB - CIRCE)

Sous le Haut Patronage de son excellence M. Tomasz ORŁOWSKI,
Ambassadeur de Pologne en France

Jeudi 21 mars

Lieu : Auditorium de l'INALCO – 65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris

9h - 10h

- Ouverture solennelle par S.E. l'Ambassadeur de la République de Pologne en France Tomasz Orłowski
- Ouverture du colloque par Manuelle Franck, présidente de l'INALCO et par Alexis Tadié, directeur de l'École doctorale IV (Université Paris-Sorbonne)
- Mot de bienvenue des directeurs des centres de recherche : Xavier Galmiche et Delphine Bechtel (CIRCE/Sorbonne) et Marie Vrinat-Nikolov (CREE/INALCO)
- Introduction par les organisateurs Malgorzata Smorag-Goldberg et Marek Tomaszewski

10h - 11h15

Présidente de séance : Marie Vrinat-Nikolov (INALCO)

- Jerzy Jarzębski (Pologne : Université Jagellonne) : Face à l'avant-garde : Bruno Schulz et Deborah Vogel
- Michał Paweł Markowski (Pologne : Université Jagellonne, USA, Université Illinois de Chicago) : La parodie en tant que vision du monde ou bien pourquoi on ne peut prendre Schulz au sérieux
- Marek Tomaszewski (France : INALCO) : Bruno Schulz : de l'ironie à l'érotisme

Discussion et pause café 11H15-11H30

11h30 - 12h30

Présidente de séance : Agnieszka Grudzinska (Paris-Sorbonne)

- Jean-Pierre Salgas (France : Ecole d'Architecture) : Bruno Schulz : *le fou englouti*
- Stanisław Rosiek, (Pologne : Université de Gdańsk), rédacteur en chef des Editions Słowo/Obraz/Terytoria) : Comment Schulz écrivait-il ? Quelques conjectures sur la base de six pages d'un manuscrit
- Malgorzata Smorag-Goldberg (France : Paris-Sorbonne) : Bruno Schulz, le poète des passages : un entre-deux esthétique

Discussion suivie de la pause déjeuner 13h-14h30

14h30-16h

Présidente de séance : Delphine Bechtel (Paris-Sorbonne)

- Maria Delaperrière (INALCO) : Le Livre impossible de Schulz
- Ariko KATO (Japon : Université de Tokyo) : Bruno Schulz and Goethe's Morphology : a Genealogy of Metamorphosis in Central Europe
- Włodzimierz Bolecki (Pologne : Institut de Recherches Littéraires) : La contamination poétique de l'écriture schulzienne

Discussion et pause café 16h-16h15

16h15 - 17h30h

Président de séance : Christophe Balaÿ (INALCO)

- Piotr Biłos (France : INALCO) : Schulz et le grotesque
- Viera Meniok (Ukraine : Université de Drohobycz) : Les oiseaux exotiques/dégradés chez Bruno Schulz et Jurij Andruchowycz ou la notion barthésienne du plaisir du texte

Discussion
Fin de la journée

Vendredi 22 mars

Lieu : Auditorium de l'INALCO - 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

9h30 - 11h

Président de séance : Anna Saignes (Université de Grenoble)

- Zaneta Nalewajk (Pologne : Université de Varsovie) : Les intertextes schulziens dans la littérature polonaise du XX^e siècle
- Kinga Callebat (France : Paris-Sorbonne) : Les grandes pépinières des histoires ou Bruno Schulz et la prose polonaise d'après 1989
- Dorota Walczak (Belgique : Université Libre de Bruxelles) : L'artiste Bruno Schulz revisité par Tadeusz Różewicz

Discussion et pause café

11h30- 12h

Président de séance : Stéphane Sawas (INALCO)

- Marso Paula (Hongrie : Eötvös Loránd University, Budapest) : L'album des timbres-poste. Le destin de Bruno Schulz en Hongrie
- Dalibor Blazina (Croatie : Université de Zagreb) : Schulz et sa réception dans les Balkans
- Dumitru Tucan (Roumanie : Université de Timișoara) : Convergences poétiques: Bruno Schulz et Max Blecher

Discussion suivie de la pause déjeuner 13h-14h30

14h30-16h

Président de séance :

Leszek Kolankiewicz (Paris-Sorbonne/Université de Varsovie)

- Hélène Martinelli (France : Aix-en-Provence) : Les *utopies oniriques* de Schulz et de Kubin
- David Goldfarb (USA : Columbia University, New York) : Schulz the Pre-Raphaelites and an encounter with Dante
- François Coadou (France) : Bruno Schulz et le problème des identités : « L'affaire des fresques », quelques remarques à partir du film *Bilderfinden* de Benjamin Geissler

Discussion et pause café

17h

Projection du film de Benjamin Geissler : *Finding Pictures* (90 mm, english version)

Discussion
Fin de la journée